

## Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

### PROJET DE LOI

autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'une somme effective de 460 000 000 de francs pour couvrir l'augmentation enregistrée dans la valeur du stock des approvisionnements.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

#### Article premier.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre en une ou plusieurs tranches, des emprunts à concurrence d'un montant effectif de 460 000 000 de francs pour couvrir l'augmentation de la valeur du stock des approvisionnements.

Ces emprunts peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère.

#### Art. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

#### Art. 3.

Les intérêts et la prime éventuelle de remboursement afférente à ces emprunts sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents ou futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

217 (1957-1958) : Projet de loi.  
242 (1957-1958) : Rapport.

*Annales du Sénat :*

19 et 20 mars 1958.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

### WETSONTWERP

waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen ertoe gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen tot beloop van een effectief bedrag van 460 000 000 frank uit te geven tot dekking van de geboekte waardevermeerdering van de stock der voorraden.

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

#### Eerste artikel.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd bij een of meerdere gedeelten leningen tot beloop van een effectief bedrag van 460 000 000 frank uit te geven tot dekking van de geboekte waardevermeerdering van de stock der voorraden.

Deze leningen mogen in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, uitgegeven worden.

#### Art. 2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal van die leningen.

#### Art. 3.

De interesten en de eventuele aflossingspremie van die leningen zijn vrij van alle huidige en latere zakelijke belastingen en taksen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

217 (1957-1958) : Wetsontwerp.  
242 (1957-1958) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

19 en 20 maart 1958.

## Art. 4.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts seront fixées par arrêté royal sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale des Chemins de fer belges entendue.

Bruxelles, le 20 mars 1958.

*Le Président du Sénat.*

*Les Secrétaires,*

## Art. 4.

Het tijdstip en de modaliteiten van uitgifte van die leningen zullen bij koninklijk besluit vastgesteld worden op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen gehoord.

Brussel, 20 maart 1958.

*De Voorzitter van de Senaat.*

*De Secretarissen.*

R. GILLON.

G. CROMMEN.

C. DERBAIX.

---